|  |
| --- |
| **Annexe 1 au****PV Initial n° VE. .L3. /20….…****EPO AI A TRANSMETTRE** (indice 17)**EPO** (indice 18) |
| **Formulaire ETRANGER : Vol de Véhicule** **Diebstahl eines Fahrzeuges – Diefstal van voertuig – Car theft** |

Name/Vorname – Naam/Voornaam – First name/Name (Nom/prénom):

.......................................................................................................................................................................................

Geburtsort/Datum – Geboorteplaats/Datum – Place of birth/ Date (Né(e) à/le):

…………………………………………………………………………………………………………………………….…………le ……....../............/…….......

Nationalität – Nationaliteit - Nationality (Nationalité): ………….………………………………………………………………………………….

Land – Land - Country (Pays): ……………………………………………………………………………………………………….…………………………

Postleitzahl - Postcode – Post code (Code postal):………………………………………….…………………………………..…………..…………

Stadt – Stad – City(Commune): ………………………………………………………………….…………………………….………………………….……

Straße – Straat - Street (Rue) : ………………………..……………………………………………………….……………………………………….………

N°: …………Bte: ……………………

Telefon – Telefoon – Phone number (Téléphone):…………………………….….…………………………………………………………….…….

Handy – Mobiele telefoon – mobile phone (Gsm):………………………….…..………………………………………………………….……….

E-Mail address(e):.…………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

Ich melde den ………./………./………. diebstahl meines fahrzeugs:

Ik meld uw deze ………./………./………. de diefstal van mijn voertuig:

I report to you this ………./………./………. the theft of my vehicle:

(Je vous signale  ce ………./………./………. le vol de mon véhicule)

Marke – Merk – Car’s brand – (Marque):........................................................................................................................

Modell – Model – Type (Type): ……………..………………………………………………..................................................................

Farbe - Kleur – Color – (Couleur): ...................................................................................................................................

Kennzeichen – Nummerplaat – license plate (Immatriculation):…..................................................................................

Land – Land - Country (Pays):……….……………………………………………………………………………………………………………………………

Sind Sie der/die Eigentümer(in) des Fahrzeuges ? [ ]  Ja [ ]  Nein

Bent u de eigenaar van het voertuig ? [ ]  Ja [ ]  Nee

Are you the owner of the car ? : [ ]  Yes [ ]  No

(Etes-vous propriétaire du véhicule ?)

Angaben zum Fahrzeugeigentümer:.………………………………………………………………………………………………………………………..

Informatie over de eigenaar van het voertuig :…………………………………………………………………………………………………………

Details of the vehicle owner:……….……………………………………………………………………………………………………………………………

(Coordonnées du propriétaire du véhicule)

Ist das Fahrzeug gegen Diebstahl versichert? [ ]  Ja [ ]  Nein [ ]  Unbekannt

Is het voertuig verzekerd tegen diefstal? [ ]  Ja [ ]  Nee [ ]  Onwetendheid

Is the vehicle insured against theft? [ ]  Yes [ ]  No [ ]  Ignored

(Le véhicule est-il assuré contre le vol ?)

Versicherungsgesellschaft - Verzekeringsmaatschappij -Insurance company (Compagnie d’assurance): .......................................................................................................................................................................................

Ist das Fahrzeug mit einer Alarmanlage versehen? [ ]  Ja [ ]  Nein [ ]  Unbekannt

Is het voertuig uitgerust met een alarmsysteem? [ ]  Ja [ ]  Nee [ ]  Onwetendheid

Is the vehicle equipped with an alarm system? [ ]  Yes [ ]  No [ ]  Ignored

(Est-il équipé d’un système d’alarme ?)

Ist das Fahrzeug korrekt verschlossen gewesen? [ ]  Ja [ ]  Nein [ ]  Unbekannt

Is het voertuig goed vergrendeld? [ ]  Ja [ ]  Nee [ ]  Onwetendheid

Has the vehicle been correctly locked? [ ]  Yes [ ]  No [ ]  Ignored

(Le véhicule était-il correctement verrouillé ?)

Wieviel Fahrzeugschlüssel besitzen Sie ? [ ]  0 [ ]  1 [ ]  2 [ ]  3

Hoeveel autosleutels heb je ? [ ]  0 [ ]  1 [ ]  2 [ ]  3

How many car keys do you have ? [ ]  0 [ ]  1 [ ]  2 [ ]  3

(Combien de jeux de clés du véhicule existe-t-il ?)

[ ]  Alte Kollisionsspuren/ Oude botsmarkeringen / Old collision marks (Traces d’anciennes collisions (endroits)):

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

[ ]  (Autocollant /stripping (types/endroits)) : .......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

[ ]  Andere Wiedererkennungselemente / Andere herkenningselementen / Other recognition elements:

(Autres éléments permettant de le reconnaitre): .......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

**Umstände - Omstandigheden - Circumstances** (Circonstances)

Abstellort des Fahrzeuges (öffentliche Straße, Garage, Parkplatz):

Parkeerplaats van het voertuig (openbare weg, garage, parkeerplaats):

Parking place of the vehicle (public road, garage, car park):

(Endroit de stationnement du véhicule (voie publique, garage, parking)) .......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

Abstellungsdatum und Uhrzeit des Fahrzeuges:

Datum en tijdstip van parkeren van het voertuig:

Parking date and time of the vehicle:

(Date et heure de stationnement du véhicule) : .......................................................................................................................................................................................

Tatzeitpunkt des Diebstahl eines Fahrzeuges:

Tijdstip van het misdrijf van de diefstal van een voertuig:

Date and time of theft of a vehicle :

(Date et heure du constat de vol) :

.......................................................................................................................................................................................

**Andere gegenstände, die sich im fahrzeug befanden**

**Andere voorwerpen die sich in het voertuig bevonden**

**Other objects that were in the vehicle**

Autres objets se trouvant dans le véhicule

Im Fahrzeug befanden sich auch die folgenden Gegenstände/In het voertuig zaten ook de volgende zaken / The following items were also in the vehicle (Dans le véhicule se trouvaient également les objets suivants):

[ ]  Versicherungsbescheinigung - Verzekeringsbewijs - Certificate of Insurance – (Certificat d’assurance)

[ ]  Prüfbescheinigung /Technische Kontrolle - Technische controle - Technical control – (Certificat du contrôle technique)

[ ]  Konformitätsbescheinigung - Certificaat van overeenstemming - Certificate of conformity – (Certificat de conformité)

[ ]  Zulassungsbescheinigung - Certificaat van inschrijving - Certificate of registration – (Certificat d’immatriculation)

Das Fahrzeug ist mit folgenden Gegenständen ausgestattet / Het voertuig is uitgerust met de volgende onderdelen / The vehicle is equipped with the following items (le véhicule est équipé du matériel)

[ ]  GPS:

[ ]  **Coyotte:**

Seriennummer - Serial number (numéro de série) : ………………………………………………………………………………………….

Kundennummer - Klantennummer - Customer number (numéro de client) : …………………….……………………………..

attribué à (Personne / Société) : …………………………………………………………………………………………………………………………

[ ]  **Geolokalisierungssystem - Geolokalisatiesysteem - Geolocation system** (**Système de géolocalisation**)

[ ]  **Notrufknopf - Noodoproeptoets - Emergency call button (Bouton appel d’urgence**)

[ ]  **Andere Objekte – Andere objecten - Other objects (Autre objet) :**

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

**Weitere Angaben – Meer Informatie – More Information (renseignements complémentaires)**

Haben Sie einen Verdacht, wer für die Tat in Frage kommt? [ ]  Ja [ ]  Nein

Heeft u enig vermoeden over wie verantwoordelijk is voor het misdrijf? [ ]  Ja [ ]  Nee

Do you have any suspicion who might be responsible for the crime? [ ]  Yes [ ]  No

(Avez-vous des soupçons quant à l’auteur des faits)

Was sind die Gründe dafür? - Wat zijn de redenen? - For what reasons? (Pour quelles raisons ?) :

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................

Datum und Unterschrift

Datum en handtekening

Date and signature

Date et signature